

〈专业语言教育机构权威教程〉

地道粤语
一学就会

国粤语互动速成

标准普通话轻松交流，“粤”讲“粤”啱，就系甘简单！

谢钰屏 编著



“学识”
广东话

“搞掂”
普通话

老师面对面教授 + 清晰语速版 + 国粤双语常用词小词典

一起学讲广东话、普通话/最实用、立体化双语学本

资深国粤双语培训专家与你面对面

生活交往、职场用语、亲友风俗、流行俚语

超实用生活语言，一碟一书在手，轻松开口说粤语、普通话

高清教学版
DVD
国粤语互动教程

〈专业语言教育机构权威教程〉

地道粤语
一学就会

国粤语 互动速成

图书在版编目(CIP)数据

国粤语互动速成 / 谢钰屏编著. —成都：成都时代出版社，2010.4

ISBN 978-7-5464-0184-3

I. 国… II. 谢… III. 粤语—教材 IV. H178

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第070095号

国粤语互动速成

GUOYUEYU HUDONG SUCHENG

谢钰屏 编著

出 品 人	段后雷
责 任 编 辑	周 慧
责 任 校 对	傅代彬
装 帧 设 计	◎中映·良品 (0755) 26740502
责 任 印 制	莫晓涛

出 版 发 行	成都传媒集团·成都时代出版社
电 话	(028) 86619530 (编辑部)
	(028) 86615250 (发行部)
网 址	www.chengdusd.com
印 刷	深圳市福威智印刷有限公司
规 格	889mm×1194mm 1/32
印 张	6
字 数	200千
版 次	2010年4月第1版
印 次	2010年4月第1次印刷
印 数	1-15000
书 号	ISBN 978-7-5464-0184-3
定 价	26.00元

著作权所有·违者必究。举报电话:(028)86697083

本书若出现印装质量问题,请与工厂联系。电话:(0755)26074333

纯正地道 国粤双语跟我学！

你想在广东工作、经商、学习吗？

你想“搞掂”广东人吗？那就先学纯正的粤语吧！

你想说一口流利的普通话？

你想走遍全国都不怕？那就少不了标准国语发音！

纯正地道！汉语拼音和粤语拼音对照练习，发音更准确。

简单易学！从基础发音开始到常用字读音，由浅入深，无师自通。实用速成！精选日常句型，活学活用，一个月就能侃侃而谈。

粤语是我国七大方言之一。不论是在我国的广东地区，还是香港及海外华人当中，而这些地区又都是地处商业繁华地带，粤语的使用都非常广泛。而许多地区的人，其普通话发音都或多或少带有乡音或地方音调，在与人沟通时，难免出现障碍。因此，对于想在这些地方发展、学习的人而言，突破语言障碍是首先要解决的问题。

国粤双语学习必要加以突出的两个方面：一是突出粤方言的特色；二是突出跟民族共同语——普通话的比较。只有突出方言和普通话的比较，才有可能达到帮助读者学习普通话或学习方言的目的，发挥教材的双向作用。

本书立足于初学者，普通话与广东话并举，并辅以译音，条例明晰，方便易学。其内容涵盖面广，日常会话、交际用语、商务社交、娱乐休闲……基本上能满足大众不同交往生活的需要。

第一章 粤语的语音基础·····1

一、粤语的概述·····	1
二、粤语拼音方案·····	2
三、粤语的声母·····	5
四、粤语的韵母·····	8
五、粤语的声调·····	16
六、现代汉语拼音方案·····	17

第二章 粤语与国语的语法异同·····23

一、粤语固有词汇与国语词汇对照·····	24
二、粤语方言字·····	27
三、粤语常用语气词·····	30
四、粤-国语叠词对照·····	36
五、粤语中的“懒音”现象·····	40

第三章 快速入门日常生活篇·····45

第一课 介绍·····	46
第二课 问候·····	52
第三课 问路·····	58



呢本书睇落去
好啱我噃。

第四课	电话	63
第五课	银行	68
第六课	酒店	72
第七课	生病	77
第八课	钱币与数量	84
第九课	时间	89
第十课	天气	94

第四章 粤语与国语的商务社交 99

第一课	交际	100
第二课	求职	102
第三课	工作	106
第四课	送礼	110
第五课	商务用语	112

第五章 粤讲粤啱娱乐休闲篇 119

第一课	运动	120
第二课	娱乐	123
第三课	饮食	127
第四课	购物	134
第五课	旅游	140
第六课	婚嫁	144
第七课	节日	150

第六章 粤语俗语、惯用语、流行语…155

一 俗语及惯用语	156
二 港澳流行语	160

附录 国、粤语常用词汇汇总…162

1. 称谓	162
2. 家具、电器	165
3. 日常用品	166
4. 五官动作	168
5. 肢体动作	168
6. 生理	170
7. 思维、心理	170
8. 人事活动	171
9. 存现、趋向	175
10. 性质、状态	175
11. 体态、感受	178
12. 副词	179
13. 介词、连词	179
14. 助词	180
15. 衣着	180
16. 化妆用品	182
17. 日常操作	182
18. 文体名词	184

老细话呢个月
奖金要翻倍。



第一章

粤语与国语

的

语音基础

一、粤语的概述

粤语是汉语方言的一种，和其他方言一样，它直接来源于古代汉语，因此总的说来，粤语和现代汉语之间相同成分是主要的，居主导地位。但是在长期的发展演变过程中，粤语也形成不同于共同语（普通话）的一些特点。了解这些特点对于掌握粤语是有一定帮助的。

第一，它大量保留着古代汉语的成分，主要表现在语音、词汇、语法等方面。在语音方面，粤语保留了中古汉语韵母的塞音韵尾和唇音韵尾，而在普通话中这些特征早已消失。又如声调，粤语保留中古汉语平上去入各分阴阳的调类格局，而且还从阴入中衍生出一个中入调。此外，粤语没有北方方言所具有的卷舌音、儿化、轻声等，这些特征都是在中古以后发展形成的，但粤语并没有与普通话一起变化。在词汇方面，粤语保留一些古词或古义，而在普通话中，这些古词已被废弃不用或很少用。如粤语中“粘”说“黏”，普通话不用。在语法方面，在人名前加“阿”表示亲昵，修饰成分后置，“公鸡”说成“鸡公”，这些都是古汉语特征的遗留。

第二，粤语保留不少古代“南越”族语言的底层成分。古代汉人与土著杂居和对土著逐渐的同化过程中，不自觉地吸收了“古越语”的成分，这主要表现在词汇方面。如在粤语中“呢”表示“这”，“唔”表示“不”，“虾”表示“欺负”，这些都是“古越语”底层词的遗留。

第三，粤语吸收了较多的外来词。在鸦片战争后，香港割让给英国，广东被迫设立通商口岸，在与外国长期的接触中，粤语也就吸收了不少的外来词，其中主要来自英语，香港粤语中吸收外来词更多，而且也强烈影响着广东境内的粤语。这些外来词有的是普通话没有吸收的，如“巴士”，普通话中说“公共汽车”，有的是普通话虽然吸收但译法不同，如普通话中的“沙拉”在粤语中译为“沙律”。

第四，粤语在发展过程中也不断创造出方言词汇，这些词汇有的沿用至今，也形成了粤语的特点。

二、粤语拼音方案

1.字母表

a	b	c	d	e	f	g
h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u
v	w	x	y	z		

注：

· r、v两个字母用来拼写普通话和外来语，拼写粤语时不用。

· 粤语拼音字母有三个附加符号：ê、é、ü，其中é是和汉语拼音字母不同的。这几个字母是e、u字母的变体，不列入表内。

2.声母表

b波	p婆	m摸	f科		
d多	T拖	n挪	l罗		
g哥	k卡	ng我	h何	gu姑	ku箍
z左	c初	s梳	j知	q雌	x思
y也	w华				

注：

· z、c、s和j、q、x两组声母，粤语的读音没有区别，只是在拼写韵母时有不同，z、c、s拼写a、o、é及a、o、e、é、ê、u等字母开头的韵母，例如：za渣，ca茶，sa沙。j、q、x拼写i、ü及i、ü字母开头的韵母，例如：ji知，qi次，xi思。

· gu(姑)、ku(箍)是圆唇的舌根音，作为声母使用，不能单独注音，单独注音时是音节，不是声母。

· y(也)，w(华)拼音时作为声母使用，拼写出来的音节相当于汉语拼音方案的复韵母，但由于粤语当中这些韵母前面不再拼声母，因此只作为音节使用。

3. 韵母表

a呀		o柯	u乌	i衣	ü于	ê(靴)	é唉	m唔	ng五
ai挨	ei矮	oi哀	ui会	iu妖			éi(非)		
ao拗	eo欧	ou奥				êu(去)			
am(监)	em庵		im淹						
an晏	en(恩)	on安	un碗	in烟	ün冤	én(春)			
ang(横)	eng莺	ong(康)	ung瓮	ing英		êng(香)	éng(镜)		
ab鸭	eb(急)			ib叶					
ad押	ed(不)	od(渴)	ud活	id热	üd月	êd(律)			
ag(客)	eg(德)	og恶	ug屋	ig益		êg(约)	ég(尺)		

注:

- 例字外加()号的，只取其韵母。
- i行的韵母，前面没有声母的时候，写成yi衣， yiu妖， yim淹， yin烟， ying英， yib叶， yid热， yig益。
- u行的韵母，前面没有声母的时候，写成wu乌， wui喂， wun碗， wud活。
- ü行的韵母，前面没有声母的时候，写成yu于， yun冤， yud月； ü上两点省略。
- ü行的韵母，跟声母j、q、x双拼的时候，写成ju珠， qu处， xu书； ü上两点省略。
- êu(去)本来写成 êü(去)，为了减少字母的附加符号，ü两点省略。
- m(唔)和ng(五)是自成音节的鼻音韵母。

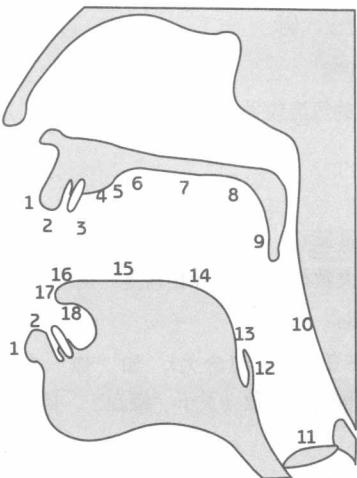
4. 声调表

名称:	阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去
	阴入		中入			阳入
符号:	1	2	3	4	5	6
例字:	诗	史	试	时	市	事
	色		锡			食

注:

声调符号标在音节的右上角，例如：

诗xi¹ 史xi² 试xi³



发音部位（主动与被动）：

1. 外唇
2. 内唇
3. 牙齿
4. 齿龈
5. 齿龈后部
6. 硬颚前部
7. 硬颚
8. 软颚
9. 小舌
10. 咽腔壁
11. 声门
12. 会厌
13. 舌根
14. 舌面后
15. 舌面前
16. 舌叶
17. 舌尖
18. 舌尖下部

三、粤语的声母

B波 p婆 m摸 f科 d多 t拖 n挪 l罗

(1) **b** 发音时上下唇闭拢，闭住一口气，然后让较弱的气流突然冲出来，与普通话中b的发音相同，所管的字也大致与普通话的b相对应。例：

班ban¹ 波bo¹ 杯bui¹ 把ba² 表biu²

(汉字后面是粤语拼音，上标表示声调，注意这是粤语的声调，不是普通话的声调，下同)

(2) **p** 发音时口形与b相同，但从双唇冲出的气流较强（即送气），与普通话中p的发音相同，所管的字也大致与普通话的p相对应。例：

怕pa³ 破po³ 皮péi⁴ 平ping⁴ 排pai⁴

(3) **m** 发音时先将嘴唇闭拢，声带振动，让气流从鼻孔出来，然后滑向韵母，与普通话发音相同，所管的字也大致与普通话的m相对应。例：

摩mo¹ 妈ma¹ 埋mai⁴ 问men⁶ 名ming⁴

(4) **f** 发音时下嘴唇紧贴上门齿，让气流从唇齿间挤出来，与普通话发音相同，所管的字也与普通话的f、k、h相对应。例：

花fa¹ 分fen¹ 快fai³ 火fo² 风fung¹

(5) **d** 发音时舌尖顶住牙床，然后让较弱的气流突然冲出，与普通话发

音相同，所管的字也大致与普通话的d相对应。例：

大dai⁶ 地déi⁶ 丁ding¹ 多do¹ 当dong¹

(6) **t** 发音时口形与d相同，但冲出的气流较强，与普通话发音相同，所管的字也大致与普通话的t相对应。例：

条tiu⁴ 他ta¹ 拖to¹ 土tou² 叹tan³

(7) **n** 发音时舌尖顶住上牙床，声带振动，让气流从鼻孔出来，然后滑向韵母，与普通话发音相同，所管的字也大致与普通话的n相对应。例：

你néi² 难nan⁴ 努nou⁵ 暖nün⁵ 懨no⁶

注：n在粤语中通常与l相混，把声母为n的都念为l，如“你”念成“里”，“难”念成“兰”。这是一种“懒音”现象（关于“懒音”，后面的章节将详细介绍）。

(8) **l** 发音时舌尖顶住上牙床，声带振动，让气流从舌边流出，与普通话发音相同，所管的字也大致与普通话的l相对应，如上述普通话读n的字在粤语中也可以读l。例：

烂lan⁶ 了liu⁵ 老lou⁵ 龙lung⁴ 乱lün⁶

g哥 k卡 gu姑 ku箍 ng我 h何

(1) **g** 发音时先让舌根顶住上腭后部，然后让较弱的气流突然冲出来，与普通话发音相同，所管的字与普通话g、j部分对应。例：

哥go¹ 跟gen¹ 工gung¹ 家ga¹ 经ging¹

(2) **k** 发音口形与g相同，只是冲出的气流较强，与普通话发音相同，所管的字与普通话的k、q、j部分对应。例：

抗kong³ 卡ka¹ 其kéi⁴ 倾king¹ 距kêu⁵

(3) **gu** 发音时舌位与g相同，只是嘴唇圆拢，很像普通话的音节gu，但在粤语中它是作为声母使用，所管字与普通话声母为g、介韵为u的字对应。例：

关guan¹ 广gung² 瓜gua¹ 贵guei³ 怪guai³

(4) **ku** 发音时舌位与k相同，只是嘴唇圆拢，很像普通话的音节ku，但在粤语中它是作为声母使用，所管字与普通话声母为k、介韵为u的字对应。例：

跨kua¹ 困kuen³ 群kuen⁴ 亏kuei¹ 旷kuong³

(5) **ng** 发音时舌根顶住上腭后部，即与发g时相同，但舌头保持不动，让气流从鼻腔流出，然后滑向韵母。普通话中没有这个声母，但有以这个音为韵尾的韵母，其实它们舌位是相同的，发普通话韵母ang时，到最后ng那个鼻音就是这个音，只不过在粤语中这个可以作声母，后面再与韵母相拼。ng所管的字与普通话“零声母”对应，零声母指没有声母。y、w开头的音节也算是“零声母”，部分与ng对应。例：

安ngon¹ 牛ngeo⁴ 暗ngem³ 我ngo⁵ 瓦nga⁵

注：粤语中也有“零声母”，而且，粤语中零声母与声母ng有相混的现象（几个语气助词，如啊、哦，唉等除外），ng声母的字经常被读成零声母字，如“安on¹”“我o⁵”，零声母也是一种“懒音”现象。

(6) **h** 发音时口微张开，舌根放松稍向后，作呵气的样子，让气流从口中呼出。这个音与普通话中的h很相似，区别在于粤语的h不必像普通话那样用舌根顶住后腭产生摩擦，发音时尽量放松，与英语中的h相同。h所管的字与普通话h、x部分对应。例：

哈ha¹ 海hoi² 汉hon³ 希héi¹ 香hêng¹

j知 q雌 x思 z左 c初 s梳

(1) **z(j)** 发音时舌尖靠齿背，靠近舌尖的舌面向上牙床和硬腭前部靠拢，然后稍微离开，让较弱的气流挤出产生摩擦。这个音是介于普通话的z和j两者之间，即舌头比z又要后一点，比j要前一点。z(j)管字大致与普通话的z、zh、j对应。例：

在zoi⁶ 早zou² 之ji¹ 站zam⁶ 箭jin³

(2) **c(q)** 发音时舌位与z(j)相同，但冲出的气流较强，形成“送气音”，像z(j)一样，c(q)是介于普通话c与q之间的一个音。c(q)管字大致与普通话c、ch、q对应。例：

次qi³ 错co³ 长cêng⁴ 车cé¹ 情qing⁴

(3) **s(x)** 发音时舌尖及靠近舌尖的舌面向上牙床和硬腭前部靠近，之间形成一道窄缝，让气流从中挤出。s(x)是介于普通话s和x之间的一个音。s(x)管字大致与普通话s、sh、x对应。例：

三sam¹ 四séi³ 沙sa¹ 山san¹ 先xin¹

y也 w华

(1) **y** 发音时舌面前中前部尽量向硬腭抬起，声带振动，气流呼出时产生较轻的磨擦。这个音很像普通话中的y，但磨擦稍强。y在普通话中只是i的变体，不是声母，而在粤语中y是一个声母。y管字与普通话y开头的字对应。例：

衣yi¹ 圆yun⁴ 人yen⁴ 又yeo⁶ 要yiu³

(2) **w** 发音时双唇圆拢，舌根高提，靠近软腭，气流呼出时产生轻微的磨擦。像y一样，w在粤语中是作为声母，而在普通话w中只是作为u的变体，w的发音也与普通话中的w相似，只是嘴唇收拢较紧，磨擦稍强。w管字与普通话w开头及读音为yun的字对应。例：

乌wu¹ 弯wan¹ 王wong⁴ 为wei⁴ 云wen⁴

四、粤语的韵母

1. 单韵母

a呀 o柯 u乌 i衣 ū于 ê靴 é唉

(1) **a** 发音时嘴张大，舌头位置放得很低，嘴唇呈自然状态，不圆，让气流呼出。比普通话a张口稍大。管字与普通话a、ia、ua对应。例：

花fa¹ 他ta¹ 家ga¹ 华wa⁴ 马ma⁵

(2) **o** 发音时舌头略向后缩，嘴唇拢圆，让气流呼出。比普通话o张口更大。管字与普通话o、uo、e对应。例：

播bo³ 火fo² 多do¹ 贺ho⁶ 和wo⁴

(3) **u** 发音时舌头向后缩，舌后部抬高，接近软腭，双唇尽量拢成圆形，向前突出，中间只留一个小孔让气流呼出，与普通话的u大体相同。管字对应于普通话u的部分字。例：

姑gu¹ 古gu² 夫fu¹ 富fu³ 苦fu²

(4) **i** 发音时舌尖抬高，逼近齿背，舌面前部抬高，接近软腭，嘴唇不圆，与普通话i大体相同。管字与普通话i部分字及er对应。例：

诗xi¹ 丝xi¹ 知ji¹ 痴qi¹ 儿yi⁴

(5) ü 发音舌位与i相同，只是嘴唇像u一样圆拢，与普通话ü大体相同。管字与普通话zh、ch、sh、r双拼的u及音节yu。ü与j、q、x、y相拼时省略两点。例：

住ju⁶ 处qu⁵ 鼠xu² 如yu⁴ 遇yu⁶

(6) ê 发音时舌位与é相同，张口比é稍大，嘴唇圆拢，让气流呼出。这个音普通话中没有，发音关键之处是圆唇。ê管字很少，普通话的ü e、uo部分对应。例：

靴h ê¹ 朵d ê²

(7) é 发音时口微张，舌尖下垂至下齿背，舌面前面向硬腭前部抬起，嘴唇不圆，让气流呼出。与普通话的ê（唉，ie的韵腹或ei的韵头）相同。管字与普通话的ie,e部分对应。例：

夜yé⁶ 谢zé⁶ 写sé² 车cé¹ 社sé⁵

2. 复韵母

ai挨 ei矮 oi哀 ui会 iu妖 éi(非)

(1) ai 发音时先发前音a，然后滑向后音i。与普通话中ai发音相近，但其中a比普通话ai中的a张口稍大，口音i张口也较大。管字与普通话ai部分对应。例：

摆bai² 排pai⁴ 猜cai¹ 怀wai⁴ 快fai³

(2) ei 发音时先发前音e，然后滑向后音i。ei不是普通话中的ei，普通话中没有这个音，e与普通话中的e发音不同，e发音有点像a，但张口比a小，舌头靠后，发音也比a短。管字主要与普通话i对应。例：

丽lei⁶ 米mei⁵ 制zei³ 世sei³ 嘿hei⁶

(3) oi 发音时先发前音o，然后滑向后音i。oi这个音虽然在普通话中没有，但它构成的音素短简单，因此应该不难掌握，与英语的boy（男孩）中后面的音相同。管字与普通话ai部分对应。例：

代doi⁶ 该goi¹ 来loi⁴ 菜coi³ 台toi⁴

(4) ui 发音时先发前音u，然后滑向后音i。粤语ui与普通话ui不同，普通话ui是uei的简写，不是真正的u+i，粤语才是真正的ui，注意分辨。管字与普通话ei、ui部分对应。例：

每mui⁵ 杯bui¹ 培pui⁴ 灰fui¹ 回wui⁴

(5) **iu** 发音时先发前音i，然后滑向后音u。这个音与普通话中的iu有点相似，但又不相同，普通话中的iu是iou的简写（但在一些音节，如xiu、jiu中o的发音很微弱），因此发粤语的iu要注意中间不要带这个o音。管字与普通话ao、iao部分对应。例：

超qiu¹ 少xiu³ 照jiu³ 表biu² 鸟niu⁵

(6) **éi** 发音时先发前音é，然后滑向后音i。éi发音与普通话中ei大体相同。管字主要与普通话i和ei对应。例：

记géi³ 起héi² 四séi³ 美méi⁵ 非féi¹

ao拗 eo欧 ou奥 êu(去)

(1) **ao** 发音时先发前音a，然后滑向后音u。ao的前音a比普通话a张口稍大，后音其实不是o（为了避免au与an手写体混淆，故作ao）也不纯粹是u，而是比u张口大一点的一个元音国际音标作大写的“u”。这个音与普通话ao发音相近，只要发音时张口稍大一点就可以了。管字与普通话ao、iao部分对应。例：

搞gao² 考hao² 包bao¹ 交gao¹ 校hao⁶

(2) **eo** 发音时先发前音e，然后滑向后音u，e如前一课所述，它不是普通话中的e，而是一个张口较小、发音较短的a音，后音不是o而是u（同样是为了避免手写时与en混淆），这个u张口比ao中的u要小，比较接近纯粹的u音。普通话中没有eo这个音，它听起来像是介于ao与ou的音。管住大致对应普通话ou、iu及u的少数字。例：

后heo⁶ 够geo³ 又yeo⁶ 九geo² 浮feo⁴

(3) **ou** 发音时先发前音o，然后滑向后音u。这个音与普通话中的ou大体相同。管字与普通话ao、u部分对应。例：

到dou³ 号hou⁶ 高gou¹ 度dou⁶ 数sou³

(4) **êu** 发音时先发前 ê，然后滑向后音 ü。后音其实是 ü 而不是u（拼写成 ê u是为了减少附加符号），普通话中没有这个韵母，发好这个音关键是发好 ê 这个音。管字与普通话 ü 部分对应。例：

虚hêu¹ 去hêu³ 吕lêu⁵ 追zêu¹ 居gêu¹